

## J e g y z ő k ö n y v

Készült Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzati Képviselő-testületének 2024. november 18. napján tartott közmeghallgatásról, mint nyilvános képviselő-testületi ülésről.

**Ülés helye:** Sásdi Nemzetiségek és Civil Közösségek Háza  
7370 Sásd, Dózsa Gy. u. 4.

**Jelen vannak:** Galambosné Wágner Éva elnök, Hermann Istvánné jegyzőkönyv-hitelesítő, Turula Katalin képviselő, Koszorus Tímea jegyző, Nagy Lajos László pénzügyi irodavezető, Tollár Mónika jegyzőkönyvvezető, 16 fő helyi lakos

**Galambosné Wágner Éva elnök** köszöntötte a megjelent lakosságot és a képviselő-testületet. Megállapította, hogy a képviselők teljes létszámban, 3 fővel jelen vannak, így az ülés határozatképes és azt megnyitotta.

Ismertette a meghívóban kiadott napirendi javaslatot. Javasolta a testületnek még megtárgyalni:

- Beszámoló Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2024. évi költségvetésének időarányos teljesítéséről,
- Mikulás csomagokhoz támogatás nyújtása,
- Beszámoló a Hetvehely Német Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodásról.

Megkérdezte a képviselő-testületi tagokat van-e ettől eltérő más napirendi javaslat?

Miután más napirendi javaslat nem hangzott el, kérte a képviselő-testületi tagokat, hogy szavazzanak.

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi napirendi pont megtárgyalása mellett döntött:

- 1./ Beszámoló a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi munkájáról, fontosabb eseményekről, költségvetésről, 2025. évi tervek  
Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök
- 2./ Beszámoló Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2024. évi költségvetésének időarányos teljesítéséről  
Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök
- 3./ Mikulás csomagokhoz támogatás nyújtása  
Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök
- 4./ Beszámoló a Hetvehely Német Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodásról  
Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök

### **N a p i r e n d t á r g y a l á s a :**

- 1./ **Beszámoló a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi munkájáról, fontosabb eseményekről, költségvetésről, 2025. évi tervek ismertetése**  
**Előadó:** Galambosné Wágner Éva elnök

## **Írásbeli előterjesztés – a meghívóról – a jegyzőkönyv mellékleteként csatolva.**

**Galambosné Wágner Éva** elmondta, hogy az év elején elfogadták a költségvetést, aztán 14.450 Ft-ot költöttek a kalendáriumokra, 33.000 Ft-ot mesekönyvekre, amelyeket jutalomként adnak, az óvoda kapott 29. 000 Ft-ot a szükséges dologi kiadásokra, a Sváb Fesztiválra pedig 115.000 Ft-ot fizettek. A farsangra 64.800 Ft-ot, a Kolbásztöltő fesztiválra 84.400 Ft-ot, a sváb bálra 65.000 Ft-ot, számítógép vásárlásra 120.000 Ft-ot költöttek. A Hermann Eszter szavalóversenyre a jutalmakra fordított összeget önkormányzatuk költségvetéséből biztosították, ahol minden tanuló jutalmat kapott. 2024. március 15-én elfogadták a Bodolyabér-Magyarhertelendi Német Nemzetiségi Önkormányzat meghívását, és részt vettek a Bortúrán. Nagyon kellemes kirándulást tettek a szőlőhegyen.

Mivel választási év volt az idei, kétszer is fogadták a közeli települések német nemzetiségű tagjait, a BMSZ vezetői tájékoztatást nyújtottak a választással kapcsolatban. A következő ülésükön elfogadták a 2023. évi zárszámadást.

Májusban megbeszélést folytattak az óvoda vezetőjével egy német nemzetiségi csoport indításáról a következő tanévtől. Beiskoláztak egy kollégát, így elhárult minden akadály, hogy a csoport létrejöjjön. Júniusban a barátúri templomban fellépett az énekkar, majd a Pünkösdi Fesztiválon. Minden évben a legnagyobb szabású rendezvényük a „Großmutter's Küche”. Nagyon jól sikerült az idei évben is, ennek költsége 700.000 Ft volt. A Sásdi Tavasz-Városnapok keretében a Sásdi Deutsch Klub énekara is fellépett.

Részt vettek a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat meghívására a jubileumi ünnepségükön, ahol önkormányzatuk is köszöntötte az önkormányzatot ezen a jeles napon. Ennek kapcsán megújították egymással az együttműködési megállapodásukat.

Az iskola évvégi ünnepségén a NNÖ elnöke a német nyelvben legjobban teljesítőknek jutalmat adott át, és Szabó Noelnek, aki a „Großmutter's Küche” narrátora volt, megköszönte a rendezvényen való közreműködését. A testület döntött az elsősöknek ajándékozandó „Zuckertüte”-ről, amit minden évben önkormányzatuk finanszíroz. A nyár folyamán néhányan részt vettek a Gereszlaki Pincefesztiválon.

A NNÖ megválasztott tagjai átvették a megbízóleveleiket. Kugl József helyett Turula Katalin az új testületi tag. Elfogadták Sásd Város Önkormányzatának Képviselő-testületével kötendő megállapodást és az SZMSZ-t.

Az idei nyáron három alkalommal tartottak Zenés nyári estéket a Hősök terén. Nagyon kellemes hangulatot teremtettek a fellépők.

Felléptek a Vidám Kórusok 10. jubileumi rendezvényén, amit 150.000 Ft-tal támogattak.

Október 5-én egy felejthetetlen kirándulást tettek Kölesdre, Nagydorogra és Györkönybe. 470 ezer Ft-ot költöttek az utazásra és étkezésre.

Október 12-én a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat meghívására Komlóra látogattak a Komlófestre, ahol önkormányzatuk felajánlott egy csemegekosarat a tombolasorsolásra.

Az idei évben is részt vettek a német nemzetiségi nyelvet tanító óvónők és tanárok által szervezett Márton napi felvonuláson. A gyermekek megvendégelését a NNÖ finanszírozta.

Mint minden évben, az idén is 100.000 Ft-tal szeretnének hozzájárulni a gyermekek megajándékozásához a város által rendezett Mikulás ünnepségen.

Elmondta, hogy énekkaruk meghívást kapott december 1-én tartandó gyertyagyújtáson való szereplésre. Szeretnének részt venni a december 15-én tartandó Adventi vásáron, ahol a klub tagjai által készített ajándéktárgyakat árusítanak. Terveik között szerepel, hogy év végén szeretnének részt venni az Expo Centerben megrendezésre kerülő Sváb zenei fesztiválon.

A jövő évi tervekkel kapcsolatban elmondta, hogy önkormányzatuk hasonló programokat, rendezvényeket szeretne megvalósítani.

Bízunk abban, hogy az önkormányzat számára a pályázatok sikeresek lesznek. Tervezik, hogy a jövőben több önkormányzattal, egyesülettel kötnek majd együttműködési megállapodást. Megköszönte Dr. Jusztinger János polgármester úrnak és a képviselő-testületnek, hogy a működési kiadásaihoz anyagi fedezetet biztosítottak, továbbá Koszorus Tímea jegyző asszonynak, Nagy Lajos László pénzügyi irodavezetőnek és munkatársainak, Tollár Mónikának a sok segítséget, továbbá Rab Norbertnek, aki a pályázataik írásában nagy segítséget nyújt. Nagyon fontosnak tartja a jó együttműködést, hiszen ez nem minden településen mondható el. Nagyon hálásak a zökkenőmentes együttműködésért.

**Galambosné Wágner Éva elnök** javasolta a testületnek, hogy a 2024. évről szóló beszámolót és a 2025. évi terveket fogadja el.

Megkérdezte, van-e valakinek kérdése, észrevétele, hozzászólása?  
Mivel kérdés, észrevétel, hozzászólás nem volt, kérte, hogy szavazzanak.

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 3 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozta:

#### Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének

#### 47/2024. (XI.18.) KTH. számú határozata

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi munkájáról szóló beszámolót és a 2025. évi terveket elfogadta.

Határidő: azonnal

Felelős: Galambosné Wágner Éva elnök

#### 2./ Beszámoló Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2024. évi költségvetésének időarányos teljesítéséről Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök

**Írásbeli előterjesztés – a költségvetésről – a jegyzőkönyv mellékleteként csatolva.**

**Galambosné Wágner Éva elnök** elmondta, hogy Nagy Lajos László pénzügyi irodavezető elkészítette az anyagot, az írásos anyagot mindenki kézhez kapta. Javasolta a beszámoló elfogadását.

Megkérdezte, van-e valakinek kérdése, észrevétele, hozzászólása?  
Mivel kérdés, észrevétel, hozzászólás nem volt, kérte, hogy szavazzanak.

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 3 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozta:

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének

48/2024. (XI.18.) KTH. számú határozata

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az írásban kiadott, jegyzőkönyv mellékleteként csatolt Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének időarányos teljesítéséről szóló beszámolót elfogadta.

Határidő: azonnal

Felelős: Galambosné Wágner Éva elnök

**3./ Mikulás csomagokhoz támogatás nyújtása**

**Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök**

**Galambosné Wágner Éva elnök** elmondta, hogy a városi Mikulás ünnepséget 2024. december 6. napjára tervezik a Közösségi Házban. Önkormányzatuk az idei évben is Sásd Város Önkormányzatával és a Roma Nemzetiségi Önkormányzattal közösen szeretne mikulás csomagokat osztani a város gyermekeinek. Javasolta a testületnek, hogy a költségvetésük terhére 100 eFt-ot biztosítsanak

Megkérdezte, hogy van-e valakinek más napirendi javaslata.

Mivel kérdés, észrevétel, hozzászólás nem volt, kérte szavazzanak.

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 3 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozta:

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének

49/2024. (XI.18.) KTH. számú határozata

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a városi Mikulás ünnepség Sásd Város Önkormányzatával és Sásd Város Roma Nemzetiségi Önkormányzatával közös megszervezéséhez 100 ezer forinttal járul hozzá a kulturális, közművelődési, nevelési, oktatási feladatai keretében.

Határidő: közlésre azonnal

Felelős: Galambosné Wágner Éva elnök

**4./ Beszámoló a Hetvehely Német Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodásról**

**Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök**

**Írásbeli előterjesztés – az együttműködési megállapodásról – a jegyzőkönyv mellékleteként csatolva.**

**Galambosné Wágner Éva elnök** elmondta, hogy együttműködési megállapodást kötöttek a Hetvehely Német Nemzetiségi Önkormányzattal a kulturális programok, közös pályázatok, projektek kidolgozása és közös megvalósítása, egymás tevékenységének kölcsönös segítése tárgyában. Ennek értelmében kölcsönösen részt vesznek egymás rendezvényein, tájékoztatják egymást a tudomásukra jutott információkról.

Javasolta a testületnek a beszámoló elfogadását.

Megkérdezte, hogy van-e valakinek más napirendi javaslata.  
Mivel kérdés, észrevétel, hozzászólás nem volt, kérte szavazzanak.

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 3 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozta:

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének

50/2024. (XI.18.) KTH. számú határozata


Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködés kapcsán a Hetvehely Német Nemzetiségi Önkormányzattal megkötött megállapodásról szóló beszámolót elfogadta.

Határidő: azonnal


Felelős: Galambosné Wágner Éva elnök

Mivel több napirendi pont nem volt, Galambosné Wágner Éva elnök megköszönte a megjelenést és a közmeghallgatást bezárta.

Kmft.

  
Galambosné Wágner Éva  
elnök



  
Hermann Istvánné  
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Elnökétől

## MEGHÍVÓ

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata közmeghallgatást tart, melyre ezúton tisztelettel meghívja a város polgárait.

**A közmeghallgatás időpontja:** 2024. november 18. Hétfő 17.00 óra

**A közmeghallgatás helye:** Nemzetiségek és Civil Közösségek Háza  
7370 Sásd, Dózsa Gy. u. 4.

### N a p i r e n d :

- 1.) Beszámoló a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. évi munkájáról, fontosabb eseményekről, költségvetésről  
Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök
- 2.) A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi tervei  
Előadó: Galambosné Wágner Éva elnök

A közmeghallgatásra minden érdeklődőt szeretettel várunk.

Sásd, 2024. november 12.

Galambosné Wágner Éva sk.  
elnök

Kiadmány hitelesül:  
Sásd, 2024. november 12.

Tollár Mónika  
titk. főelőadó



## J E L E N L É T I Í V

Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2024. november 18. napján megtartott közmeghallgatáson, mint nyilvános képviselő-testületi ülésen megjelent képviselők részére.

**Galambosné Wágner Éva**

*Galambosné Wágner Éva*

**Hermann Istvánné**

*Hermann Istvánné*

**Turula Katalin**

*Turula Katalin*

**Dr. Jusztinger János**

**Koszorus Tímea**

*Koszorus Tímea*

**Nagy Lajos László**

*Nagy Lajos László*

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Sásdi Német Nemzetiségi Önkormányzat címrendje**

Cím száma	Cím neve	Feladat neve	Feladat jellege K:kötelező, Ö:önként, Á:államig.	Cofog	Tev.kör azonosító	Szerv. kód
1	Német Nemzetiségi Önkormányzat	Német Nemzetiségi Önkormányzat	K	011140	999000	4001
1	Német Nemzetiségi Önkormányzat összesen					



**Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési jelentése E ft-ban**

Ssz.	Megnevezés	Eredeti előir.	Módosított előir.	Tény	Ssz.	Megnevezés	Eredeti előir.	Módosított előir.	Tény
<b>Bevételek</b>					<b>Kiadások</b>				
1	Működési célú támogatások áh.belül	1 040	1 843	1 843	1	Személyi juttatások	0	10	0
	Önkormányzatok működési támogatása	0	0	0	2	Munkaadót terhelő járulékok	0	0	0
2	Felhalmozási célú támogatások áh.belül	0	0	0	3	Dologi kiadások	2 159	2 832	1 729
3	Közhatalmi bevételek	0	0	0	4	Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0
4	Működési bevételek	0	0	0	5	Egyéb működési célú kiadások	0	0	0
5	Felhalmozási bevételek	0	0	0	6	Beruházási kiadások	0	120	120
6	Működési célú átvett pénzeszközök	0	0	0	7	Felújítási kiadások	0	0	0
7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0	0	8	Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0
<b>Költségvetési bevételek</b>		<b>1 040</b>	<b>1 843</b>	<b>1 843</b>	<b>Költségvetési kiadások</b>		<b>2 159</b>	<b>2 962</b>	<b>1 849</b>
<b>Költségvetési bev.és kiad. egyenlege</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Költségvetési bev.és kiad. egyenlege</b>		<b>-1 119</b>	<b>-1 119</b>	<b>-6</b>
8	Finanszírozási bevételek	1 119	1 119	1 119	9	Finanszírozási kiadások	0	0	0
	Maradvány igénybevétele	1 119	1 119	1 119					
<b>Bevételek összesen</b>		<b>2 159</b>	<b>2 962</b>	<b>2 962</b>	<b>Kiadások összesen</b>		<b>2 159</b>	<b>2 962</b>	<b>1 849</b>
<b>Finanszírozás egyenlege</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 112</b>	<b>Finanszírozás egyenlege</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

2024		. évi bevételek és kiadások E ft-ban					
cím száma	Előir. csop. szám	Kiem. előir. szám	Megnevezés	Eredeti előir.	Módosított előir.	Tény	Tény/mód.eir.
1			<b>Német Nemzetiségi Önkormányzat</b>				
<b>Bevételek</b>	1		Működési célú támogatások áh.belül	1 040	1 843	1 843	99,99%
		1	Önkormányzatok működési támogatása	0	0	0	0,00%
	2		Felhalmozási célú támogatások áh.belül	0	0	0	0,00%
	3		Közhatalmi bevételek	0	0	0	0,00%
	4		Működési bevételek	0	0	0	0,00%
	5		Felhalmozási bevételek	0	0	0	0,00%
	6		Működési célú átvett pénzeszközök	0	0	0	0,00%
	7		Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0	0	0,00%
	<b>Költségvetési bevételek</b>			<b>1 040</b>	<b>1 843</b>	<b>1 843</b>	99,99%
	8		Finanszírozási bevételek	1 119	1 119	1 119	100,00%
		1	Maradvány igénybevétele	1 119	1 119	1 119	100,00%
	<b>Bevételek összesen</b>			<b>2 159</b>	<b>2 962</b>	<b>2 962</b>	99,99%
	<b>Kiadások</b>	1		Személyi juttatások	0	10	0
2			Munkaadót terhelő járulékok	0	0	0	0,00%
3			Dologi kiadások	2 159	2 832	1 729	61,06%
4			Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0	0,00%
5			Egyéb működési célú kiadások	0	0	0	0,00%
6			Beruházási kiadások	0	120	120	100,00%
7			Felújítási kiadások	0	0	0	0,00%
8			Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0,00%
<b>Költségvetési kiadások</b>			<b>2 159</b>	<b>2 962</b>	<b>1 849</b>	62,43%	
9			Finanszírozási kiadások	0	0	0	0,00%
<b>Kiadások összesen</b>			<b>2 159</b>	<b>2 962</b>	<b>1 849</b>	62,43%	
<b>Finanszírozási bevételek és kiadások egyenlege</b>				<b>1 119</b>	<b>1 119</b>	<b>1 119</b>	100,00%
<b>Bevételek és kiadások egyenlege</b>				<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 112</b>	0,00%

## Együttműködési megállapodás

amely létrejött

egyrésről Sásd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (7370 Sásd, Dózsa György utca 32.), képviselőjében Galambosné Wágner Éva elnök, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat,

másrésről Hetvehely Német Nemzetiségi Önkormányzata (7681 Hetvehely, Rákóczi u. 36.) képviselőjében Erős Andrea elnök, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat,

- a továbbiakban: együttműködő felek -

között kulturális programok, közös pályázatok, projektek kidolgozása és közös megvalósítása, egymás tevékenységének kölcsönös segítése tárgyában az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

1. Az együttműködő felek leszögezik, hogy közös céljuk a nemzetiségi önanonosság elmélyítése, a német nemzetiségi hagyományok ápolása, a nemzetiségi kultúra bemutatása, valamint a német nemzetiség közösségi életében való szerepvállalásuk elősegítése.
2. Az együttműködő felek rögzítik, hogy a Sásdi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Hetvehelyi Nemzetiségi Önkormányzat kölcsönösen együttműködnek. Ennek keretében segítik egymás tevékenységét, együttműködnek közös rendezvények, pályázatok, programok megvalósításában, így például a Nemzetiségi Önkormányzat támogatásával és szervezésében működő Deutsch Klub énekkara közreműködésével közös kulturális programokat szerveznek.
3. A 2. pontban írtak érdekében a felek kölcsönösen tájékoztatják egymást a tudomásukra jutott információkról, különösen pályázati lehetőségekről, projektötletekről, a célok elérése érdekében folytatott tevékenységükről. Az együttműködő felek a tájékoztatást követően kölcsönösen tárgyalást folytatnak a program, pályázat, projektötlet megvalósíthatóságáról és arról lehetőség szerint mielőbb döntést hoznak. A megvalósítás esetén szorosan együttműködnek és időben megteszik a közösen megállapított lépéseket a teljesítés érdekében, a felmerülő kérdéseket tárgyalás útján rendezik. A felek vállalják, hogy a szakmai együttműködés sikeres megvalósítása érdekében folyamatosan kapcsolatot tartanak, az előrehaladást érintő minden lényeges körülményről a legrövidebb időn belül tájékoztatják egymást, az együttműködési időszak végén közösen értékelik a megvalósítást.
4. Az együttműködő felek szándékukat fejezik ki, hogy a közös vagy támogatott projektek megvalósítási költségeiről, a finanszírozási tervről együtt döntenek.
5. A felek együttműködése határozatlan időre szól, ezen együttműködési megállapodást azonban a felek 2024. évre kötik, az együttműködés további tartalmáról egy év elteltével a felek ismét kölcsönösen megállapodnak.

Sásd, 2024. október 12.

Galambosné Wágner Éva  
elnök

